SIRENA 1924 SVBG JK PIRAT PORTOROZ I FEEL SLOVENIA zsšdi Jadralna zveza Slovenije Slovenian Sailing Federation

AVVISO DI VELEGGIATA
Sabato 11 ottobre 2025

COMITATO ORGANIZZATORE
Società Velica di Barcola e Grignano in collaborazione con Tržaški Pomorski Klub - Club Nautico Triestino Sirena.

1. AREA
La veleggiata si svolgerà nel tratto di mare che collega il Litorale Sloveno (SLO) a Trieste (ITA).

2. PROGRAMMA
Sabato 11 ottobre 2025: ore 11.00 Partenza dal Golfo Di Portorose
Sabato 11 ottobre 2025: ore 18.00 Premiazione della Go To Barcolana from Slovenia a Trieste alla Sala Ridotto del Verdi, Riva 3 Novembre Trieste.
L'Organizzazione si riserva la facoltà, a proprio insindacabile giudizio, di modificare le indicazioni illustrative della veleggiata “Go To Barcolana From Slovenia”, impegnandosi a darne tempestiva comunicazione.

3. REGOLAMENTI
La manifestazione sarà disciplinata in base a:
- Norme internazionali per Prevenire gli abbordi in Mare (NIPAM - COLREG 1972 - IRPCS);
- Dotazioni di sicurezza come da norme di legge per la navigazione da diporto;
- Le presenti disposizioni per la manifestazione;
- Comunicazioni del Comitato Organizzatore.

In caso di contrasto tra i predetti regolamenti avranno prevalenza le presenti disposizioni per la manifestazione che integrano le Norme per Prevenire gli Abbordi in Mare (NIPAM - COLREG 1972 - IRPCS).
Tutte le imbarcazioni devono rispettare le normative vigenti emanate dalle Autorità Marittime competenti. In caso di discrepanze tra questo Avviso e la normative citate prevarranno queste ultime.
Il presente documento è redatto in lingua slovena ed italiana. In caso di incongruenze prevarrà la lingua slovena.

4. AMMISSIONE

La manifestazione è aperta alle imbarcazioni che soddisfino i criteri espressi Bando di Regata della Regata Coppa d'Autunno - Barcolana 57 e che si siano già iscritte alla stessa. Le imbarcazioni saranno divise in gruppi omogenei come qui sotto dettagliato:

Categorie	LFT	Categorie	LFT
MEGA YACHT	da 24.01 m in poi	SUPER MAXI	da 19.01 m a 24.00
MAXI	da 16.01 a 19.00 m	O	da 13.51 a 16.00 m
I	da 12.01 a 13.50 m	II	da 11.11 a 12.00 m
III	da 10.26a 11.10 m	IV	da 9.41 a 10.25 m
V	da 8.46 a 9.40 m	VI	da 7.71 a 8.45 m
VII	da 7.11 a 7.70 m	VIII	da 6.46 a 7.10 m
IX	fino a 6.45 m		

Per la determinazione dei gruppi o di un possibile raggruppamento farà fede la LFT (Lunghezza Fuori Tutto) dichiarata nella licenza di navigazione o da altra documentazione probante in tal senso per i natanti.
Il Comitato Organizzatore si riserva di accorpare una o più categorie se queste non avessero almeno almeno 3 imbarcazioni. Il Comitato Organizzatore si riserva il diritto a proprio insindacabile giudizio di non accettare un'iscrizione per motivi di sicurezza.

5. ISCRIZIONI

Le iscrizioni saranno fatte on line a partire dal 19 settembre 2025 sul sito della manifestazione al link https://www.barcolana.it/it/in-mare/go-to-barcolana-from-slovenia, comunicando tutti i dati identificati dell'imbarcazione e dell'equipaggio e allegando obbligatoriamente la conferma di iscrizione alla Regata Coppa d'Autunno - Barcolana 57. Non è prevista alcuna quota di iscrizione.
Tutte le iscritte dovranno obbligatoriamente dotarsi della bandiera identificativa della veleggiata "Go To Barcolana From Slovenia", che sarà consegnata a tutte le imbarcazioni iscritte in prossimità della linea di partenza da un apposito battello del Comitato Organizzatore dalle ore 9.30 di sabato 11 ottobre 2025. La bandiera identificativa dovrà essere fissata obbligatoriamente sullo strallo di poppa dell'imbarcazione e mantenuta bene in vista per tutta la durata della manifestazione e nell'ormeggio nel Porto di Trieste.

6. VERIFICA DELLE CARATTERISTICHE DICHIARATE DELLA BARCA
L'ammissibilità delle imbarcazioni ed il loro collocamento nei vari gruppi, sarà decisa dal Comitato Organizzatore che potrà verificare, quando lo riterrà opportuno, l'esatta corrispondenza dei dati dichiarati.

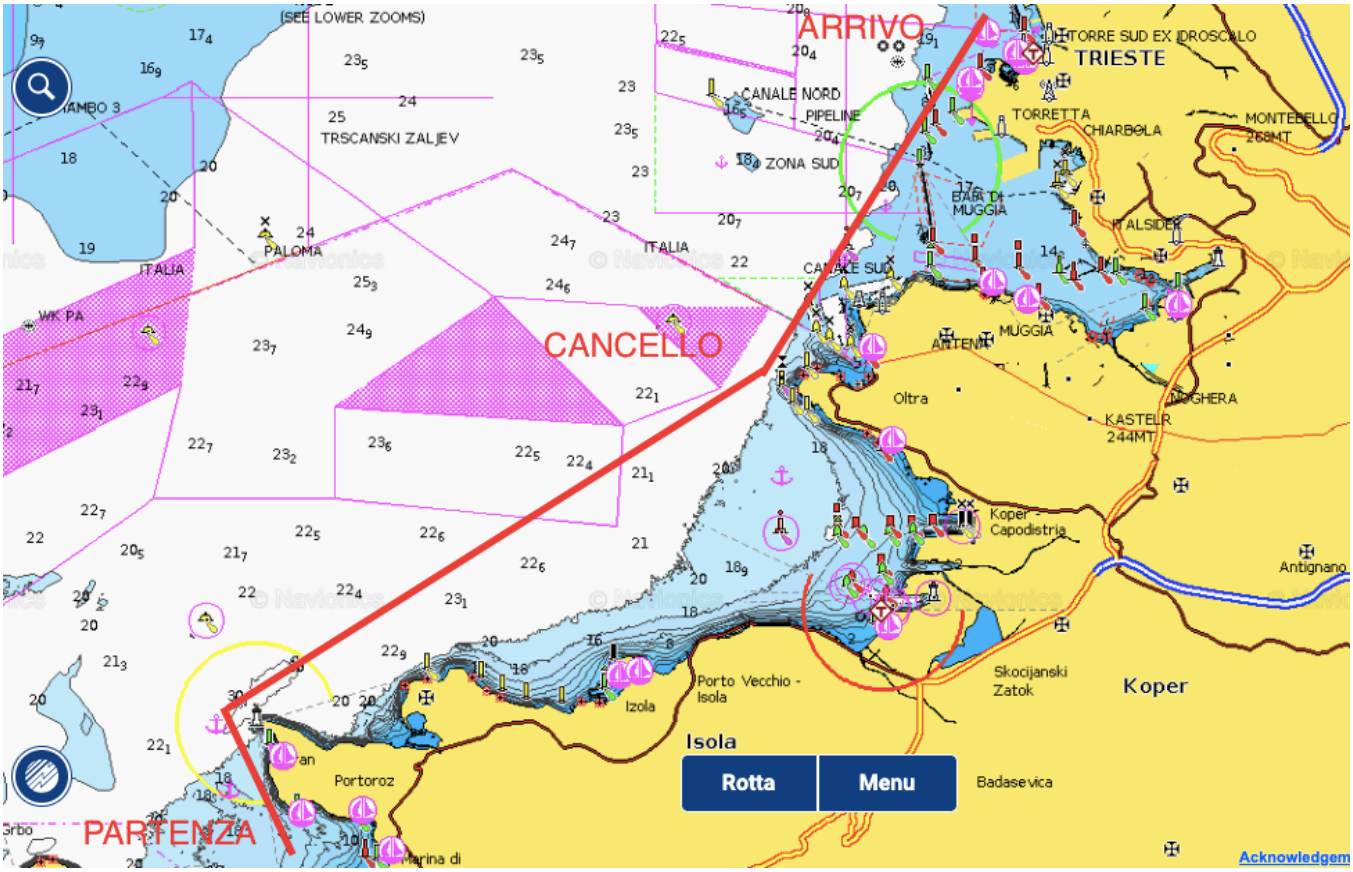
7. AVVISI AI CONCORRENTI
Al momento del perfezionamento dell'iscrizione, è obbligatorio che gli Armatori comunichino il proprio numero di telefono cellulare che dovrà essere sempre acceso durante tutta la manifestazione, per consentire eventuali urgenti comunicazioni.

8. COMUNICAZIONI
Tutte le comunicazioni radio avverranno sul canale 17 VHF o tramite cellulare al numero +39 338 937 9513.

9. PUBBLICITÀ
Nessuna restrizione, purché non in contrasto con l'eventuale Sponsor della Manifestazione. II Comitato Organizzatore potrà vietare l'esposizione di qualsiasi tipo pubblicità a suo insindacabile giudizio.

10. CORRETTO NAVIGARE
Una barca ed il suo armatore devono navigare nel rispetto dei principi di sportività e correttezza.

ALLEGATO: A
PARTENZA - CANCELLO – ARRIVO



11. PERCORSO

Il percorso è come da allegato A e prevede un cancello intermedio nei pressi di Punta Grossa.

11.1 Linea di partenza: nel Golfo di Portorose, tra la linea congiungente una boa arancione e l'asta con bandiera arancione posta sul battello del Comitato Organizzatore, alle ore 11.00 di sabato 11 ottobre 2025. Le coordinate indicative della zona di partenza sono **45°30.790'N 13°33.625'E.**

Alla partenza il battello del Comitato Organizzatore andrà lasciato a dritta e la boa arancione a sinistra. La procedura di partenza seguirà le seguenti regole:

- 10 minuti prima della partenza sarà issata una bandiera GIALLA possibilmente accompagnata da segnale acustico e avviso a mezzo radio;
- 5 minuti prima della partenza sarà issata la bandiera BIANCA possibilmente accompagnata da segnale acustico e avviso a mezzo radio;
- alla partenza saranno ammainate le bandiere GIALLA e BIANCA accompagnate possibilmente da segnale acustico e avviso a mezzo radio.

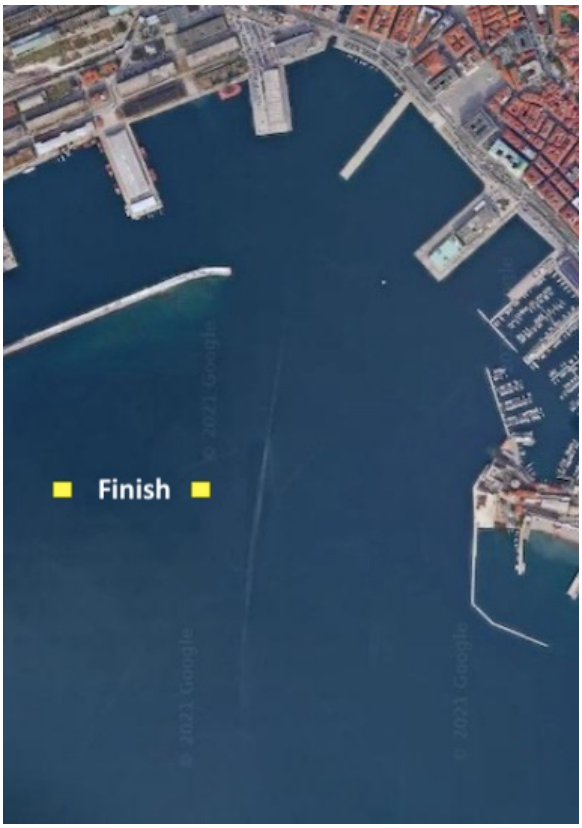
11.2 Linea di arrivo: nel Golfo di Trieste, come da allegato B, la linea di arrivo sarà composta dalla linea congiungente tra due boe gialle posizionata nelle acque antistanti la diga vecchia del Porto di Trieste indicativamente a 200 metri a largo dal il faro del molo "Fratelli Bandiera" (LNI Trieste). La linea di arrivo sarà tolta dopo l'ultimo arrivato, ma non più tardi delle ore 15.00 di sabato 11 ottobre 2025.

11.3 Le imbarcazioni devono passare il cancello costituito da due boe cilindriche gialle presso Punta Grossa, le imbarcazioni che sono passate tra il cancello e che non hanno tagliato la linea di arrivo di Trieste entro il tempo limite, saranno comunque poste in classifica, basandosi sull'ordine di passaggio tra il cancello in coda all'ultimo arrivato alla linea di arrivo.

Le coordinate del cancello sono le seguenti:

Boa 1	45°35.562'N	13°41.797'E
Boa 2	45°35.522'N	13°41.861'E

ALLEGATO B
ARRIVO



11.4 All'arrivo le imbarcazioni dovranno esporre obbligatoriamente sullo strallo di poppa la bandiera identificativa della veleggiata "Go To Barcolana From Slovenia" e dovranno comunicare l'ora di arrivo al numero +39 338 937 9513.
È obbligatorio per chi si ritira di comunicarlo al Comitato Organizzatore e di riceverne conferma o sul canale radio VHF della manifestazione o per telefono al numero +39 338 937 9513.

12. PREMI
Le classifiche verranno stilate in base al tempo totale della veleggiata così calcolato: tempo totale in minuti tra la partenza e l'arrivo passando per il cancello;

Le premiazioni avranno luogo sabato 11 ottobre 2025 alle ore 18.00 alla sala Victor de Sabata al Ridotto del Verdi a Trieste e in tale occasione verrà consegnata la sacca all'armatore;
Verrà premiato il primo classificato di ogni categoria. Al primo assoluto verrà assegnato il Trofeo Challenge "Go To Barcolana From Slovenia".

13. ACCETTAZIONE DELLE REGOLE
Nel partecipare ad una manifestazione velica del diporto organizzata nel rispetto delle presenti disposizioni, ogni partecipante e proprietario di barca acconsente:
(a) ad assoggettarsi incondizionatamente, senza possibilità di ricorso, al rispetto delle presenti disposizioni;
(b) ad accettare le decisioni assunte dal Comitato Organizzatore relative ad ogni questione sorgente dalle presenti disposizioni;
(c) a non ricorrere ad altra Corte o Tribunale relativamente alle decisioni assunte dal C.O.

14. SICUREZZA
Ogni imbarcazione deve avere a bordo le dotazioni di sicurezza previste dalla Normativa vigente. Spetta ad ogni partecipante la responsabilità personale di indossare un mezzo di galleggiamento individuale adatto alle circostanze. Una barca deve dare tutto l'aiuto possibile, ad ogni persona o naviglio in pericolo.

15. RESPONSABILITÀ
I concorrenti partecipano alla manifestazione a loro proprio rischio e pericolo e sotto la propria personale responsabilità. Ciascuna imbarcazione e per essa l'armatore od un suo rappresentante sarà il solo responsabile della decisione di partire o di continuare la navigazione. Gli Organizzatori declinano ogni responsabilità per danni che potrebbero subire le persone o le cose, sia in terra che in mare, in conseguenza della partecipazione alla manifestazione. L'armatore è l'unico responsabile della sicurezza della propria imbarcazione e della rispondenza delle dotazioni di bordo alle esigenze della navigazione d'altura e della salvaguardia delle persone imbarcate e dei naviganti in genere

16. DECISIONE DI PARTECIPARE ALLA MANIFESTAZIONE

Una barca e per essa l'armatore o lo skipper è la sola responsabile di decidere di partecipare o meno alla manifestazione e/o di continuarla. Gli stessi, nel partecipare alla manifestazione, confermano di essere a conoscenza:

- dei pericoli, anche gravi, a cose e persone che possano derivare dalla partecipazione alla manifestazione stessa.
- che il Comitato Organizzatore non dispone di mezzi di assistenza o di supporto o di sistemi di monitoraggio messi a disposizione dei partecipanti durante tutto lo svolgimento della manifestazione.

Il Comitato Organizzatore

OBVESTILO ZA PRIREDITEV NA MORJU
Sobota, 11.oktobra 2025

ORGANIZATORJI
Società Velica di Barcola e Grignano v sodelovanju s Tržaškim Pomorskim Klubom - Club Nautico Triestino Sirena.

1. PRIZORIŠČE
Regate se bo odvijala na morskem območju, ki povezuje slovensko obalo (SLO) z Trstom (ITA).

2. PROGRAM
Sobota, 11.oktobra 2025: ob 11.00 štart iz Portoroškega zaliva.
Sobota, 11. oktobra 2025: ob 18.00 nagrajevanje Go To Barcolana From Slovenia v Trstu v dvorani Ridotto del Verdi (Trg Giuseppe Verdi 1) . Organizatorji si pridržujejo pravico, da po lastni presoji spremenijo navodila za prireditev» Go To Barcolana From Slovenia«. Spremembe bodo objavljene pravočasno.

3. PRAVILA
Regata bo potekala v skladu z naslednjimi pravili:
- Mednarodna pravila za izogibanje trčenju na morju (NIPAM - COLREG 1972 - IRPCS).
- Varnostna oprema po pravnih predpisih za rekreacijsko čolnarjenje.
- Določbe te prireditve
- Sporočila organizacijskega odbora.
V primeru nasprotja med temi predpisi prevladajo določbe za to prireditev, ki vključujejo pravila za izogibanje trčenju na morju (NIPAM - COLREG 1972 - IRPCS).
Vse jadrnice morajo spoštovati predpise pristojnih pomorskih oblasti. V primeru neskladja med odločbami prireditve in navedenimi predpisi prevladajo zadnji.
Obvestilo prireditve je napisano v slovenščini in italijanščini. V primeru neskladnosti prevlada slovenski jezik.

4. PRIJAVA

Prireditev je odprta za vse jadrnice od 19. septembra dalje, ki izpolnjujejo kriterije razpisa regate Coppa d'Autunno - Barcolana 57 in ki so že pred vpisane na regato. Jadrnice bodo razvrščene v sledeče homogene skupine:

Kategorie	LFT	Categorie	LFT
MEGA YACHT	od 24.01 m dalje	SUPER MAXI	od 19.01 m do 24.00
MAXI	od 16.01 do 19.00 m	O	od 13.51 do 16.00 m
I	od 12.01 do 13.50 m	II	od 11.11 do 12.00 m
III	od 10.26 do 11.10 m	IV	od 9.41 do 10.25 m
V	od 8.46 do 9.40 m	VI	od 7.71 do 8.45 m
VII	od 7.11 do 7.70 m	VIII	od 6.46 do 7.10 m
IX	do a 6.45 m		

Za definiranje skupin bo veljala skupna dolžina preko vsega (LOA) zapisana v certifikatu jadrnice ali na drugem veljavnem dokumentu.
Organizacijski odbor si pridržuje pravico do združitve dveh ali več kategorij v primeru da število prijavljenih ne doseže vsaj tri jadrnice na kategorijo. Organizacijski odbor si pridržuje pravico, da po lastni presoji ne sprejme prijave iz varnostnih razlogov.

5. PRIJAVE

Prijaviti se je treba on line preko spletne strani https://www.barcolana.it/it/in-mare/go-to-barcolana-from-slovenia najkasneje do sobote zjutraj 11.10.2025 do 9.00. Prijava mora vsebovati vse podatke o jadrnici in posadki. Obvezno je izpolniti in pripeti prijavo na regato Coppa d'Autunno - Barcolana 57.
Prijava je brezplačna.
Vse prijavljene jadrnice bodo morale obvezno imeti identifikacijsko zastavo regate »Go To Barcolana From Slovenia«. Zastave bo razdeljeval posebno dodeljen čoln v bližini štartne linije, v soboto 11.10.2025 od 9.30 ure dalje. Zastava mora biti dobro vidna na krmi jadrnice in tam ostati ves čas trajanja prireditve ter priveza v tržaškem pristanišču.

6. PREVERJANJE PRIJAVLJENE DOLŽINE JADRNICE
Organizacijski odbor bo odločil sprejetje jadrnic in dodelitev v skupine. Oranizacjiski odbor lahko kadarkoli se mu to zdi potrebno, preveri točnost prijavljenih podatkov jadrnice.

7. OBVEŠČANJE
Ob prijavi morajo lastniki jadrnice obvezno sporočiti številko mobilnega telefona, ki bo moral biti dosegljiv ves čas prireditve, zaradi slučajnih nujnih obvestil.

8. SPOROČILA
Vsa sporočila bodo potekala na radiu VHF kanalu 17 ali preko telefona na številki + +39 338 937 9513.

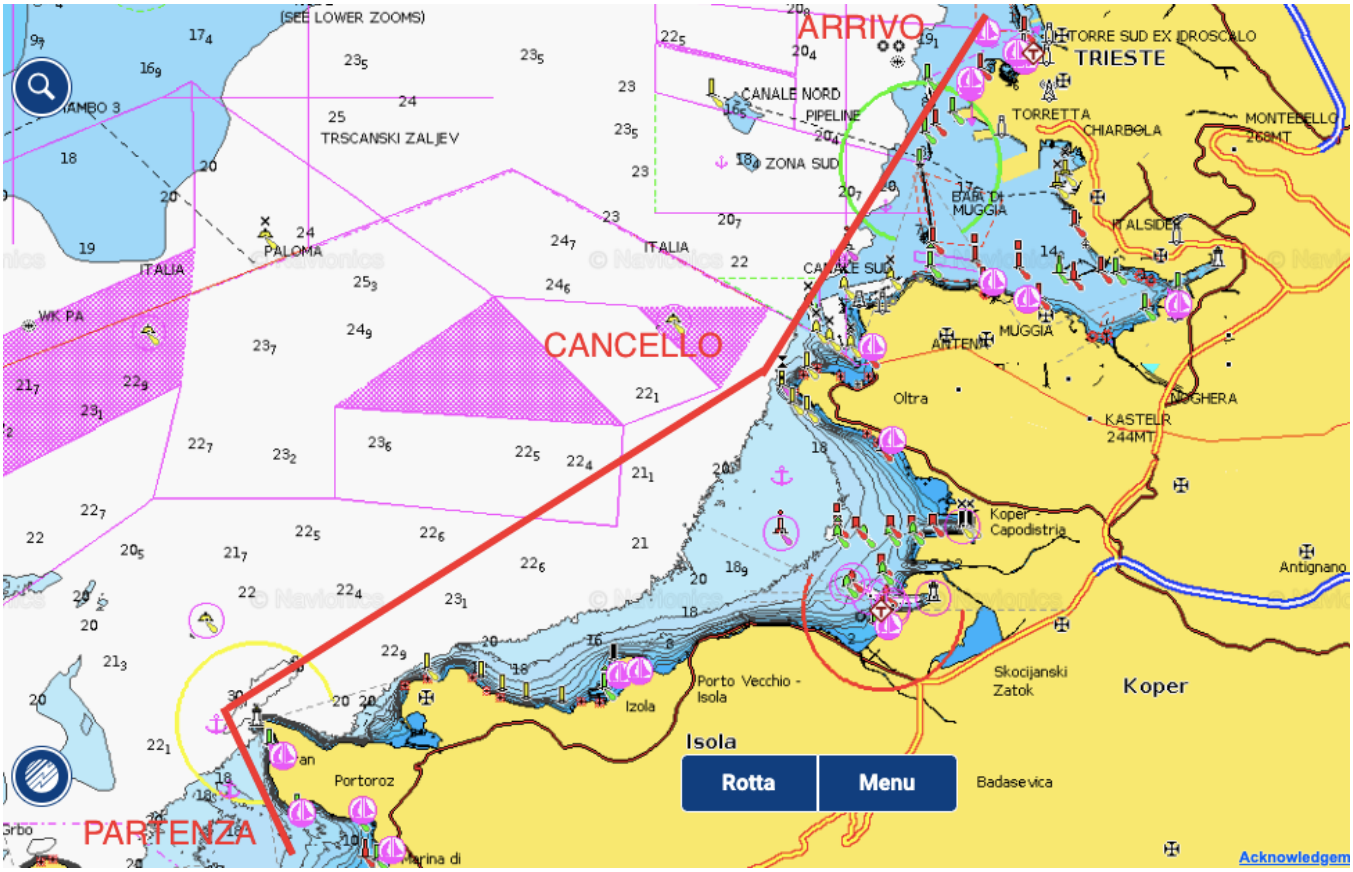
9. OGLAŠEVANJE
Brez omejitev, pod pogojem da ni v nasprotju s katerimkoli sponzorjem ali pokroviteljem prireditve. Organizacijski odbor bo lahko po lastni presoji prepovedal kakršnokoli oglaševanje.

10. KOREKTNO JADRANJE
Jadrnica in njen lastnik morata pluti ob spoštovanju načela športnega vedenja in poštenosti.

11. PROGA
Proga bo kot na sliki A in predvideva prehod skozi vrata v bližini Debelega Rtiča.
11.1 Štartna linija: v Portoroškem Zalivu, med oranžno bojo in drogom z oranžno zastavo na plovilu regatnega odbora, v soboto 11.10.2025 ob 11:00. Približne koordinate starta so 45°30.791'N 13°33.623'E.
Na štartu morajo jadrnice pustiti plovilo organizacijskega odbora na desni in oranžno bojo na levi strani.
Startna proceduta bo sledeča:
- 10 minut pred štartom bo dvignjena RUMENA zastava skupaj z morebitnim zvočnim signalom in opozorilom po radiu VHF;
- 5 minut pred štartom bo dvignjena BELA zastava skupaj z morebitnim zvočnim signalom in opozorilom po radiu VHF;

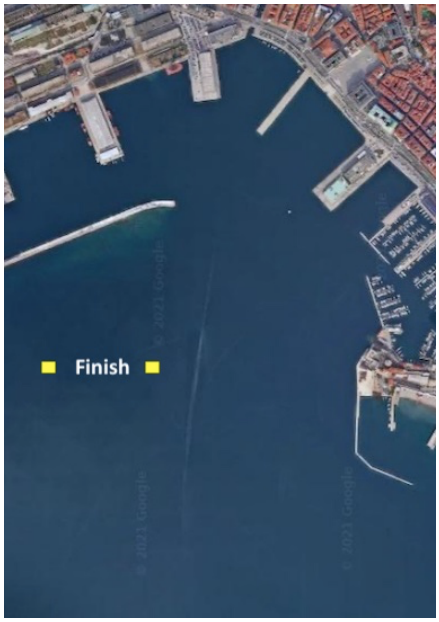
- ob štartu bodo odstranjene RUMENA in BELA zastava z morebitnim zvočnim signalom in opozorilom po radiu VHF.
11.2 Ciljna linija je, kot prikazano na sliki B, v Trzaskem zalivu. Linja povezuje dve rumeni boji, postavljeno pred starim valobranom, kot prikazano na sliki.Cilj bo odstranjen po prihodu na cilj zadnje jadrnice ali najkasneje ob 15.00 v soboto, 7.10.2023.
11.3 Jadrnice morajo prečkati vrata katera bodo predstavljali dve rumeni cilidrični boji v bližini Debelega Rtiča. Jadrnice katere ne bodo prečkale cilja v predvidenem času, bodo razvrščene glede na čas prehoda skozi vrata za jadrnicami katere bodo prečkale ciljno linijo v predvidenem času.
Kordinate gata pred Debelim Rtičem so naslednje:

Boja 1	45°35.562'N	13°41.797'E
Boja 2	45°35.522'N	13°41.861'E



Proga: Štart- vrata- cilj.

11.4 Na cilju morajo imeti jadrnice na krmi dobro vidno zastavo regate »Go To Barcolana From Slovenia« in bodo morale sporočiti čas prihoda na telefonsko številko +39 338 937 9513. Jadrnica katera odstopi od regate mora obvezno obvestiti organizacijski odbor na radio VHF ali na zgoraj navedeno telefonsko številko.



Ciljna linija v Trstu.

12. NAGRADE

Rezultati bodo izračunani na podlagi skupnega časa regate, ki bo izračunan kot sledi: skupni čas v minutah med štartom in ciljem (in prehodom skozi vrata).
Podelitev nagrad bo potekalo v soboto 11.10.2025 ob 18.00 v Trstu v Dvorani Ridotto del Verdi, ob sprejemu posadk, ki bodo prisotne na regati in podelitvi bodo razdeljene torbe za lastnika jadrnice. Nagrajeni bodo zmagovalci vsake skupine. Prva jadrnica bo prejela prehodni pokal challenge » Go To Barcolana From Slovenia«.

13. UPOŠTEVANJE PRAVIL

Vsi udeleženci regate rekreativnega značaja sprejmejo sledeče:
(a) da brezpogojno spoštujejo, brez možnosti pritožbe, tukajšnje določbe;

(b) da sprejmejo vse odločitve organizacijskega odbora v zvezi s katerokoli zadevo vezano na tukajšnje določbe;
(c) da se ne poslužujejo kateregakoli drugega sodišča v zvezi z odločitvami organizacijskega odbora.

14. VARNOST
Vsaka jadrnica mora imeti varnostno opremo po veljavnih zakonskih določbah. Vsak udeleženec se sam odloča, če bo imel na sebi rešilni jopič. Vse jadrnice morajo nuditi pomoč osebam ali drugim jadrnicam v nevarnosti.
15. ODGOVORNOST
Udeleženci regate sodelujejo popolnoma na lastno odgovornost. Organizatorji ne prevzemajo nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe, ki bi nastale v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred, med ali po regati. Na podlagi sposobnosti, jakosti vetra, stanja morja, vremenske napovedi in drugih faktorjev, se morajo udeleženci odločiti, ali bodo štartali oziroma nadaljevali regato.
Lastnik jadrnice je edini odgovoren za varnost na svoji jadrnici. Preveriti mora, da je varnostna oprema primerna plovbi na odprtem morju ter usklajena s številom vkrcanih.

16. UDELEŽBA NA LASTNO ODGOVORNOST
Za vsako jadrnico je odgovoren lastnik ali skipper, ki mora izjaviti:
- da se zaveda nevarnosti, tudi hujše, ki se lahko pripeti osebam ali stvarem.
- da je seznanjen z dejstvom, da organizacijski odbor nima sredstev za pomoč, podporo in nadzornih sistemov med celotnim potekom regate.

Organizacijski Odbor